

Tarif 9678.00

**Tarif marchandises international  
France - Autriche  
Via l'Allemagne**

Par wagons complets

(FÖWT)

Valable à compter du 01.01.2016

---

Tarif 9678.00

**DEUTSCHE VERSION AB SEITE 26**

**Internationaler Gütertarif  
Frankreich – Österreich  
über Deutschland**

Für Wagenladungen

(FÖWT)

Gültig ab 01.01.2016



## Sommaire

### Première partie

#### Avant-propos

- Section 1 - Conditions particulières de
- Section 2 - Dispositions générales du tarif
- § 1 - Domaine d'application du tarif
  - § 2 - Itinéraires d'acheminement
  - § 3 - Monnaie du tarif.
  - § 4 - Principes de calcul des frais de transport et des frais annexes
- Section 3 - Dispositions particulières du tarif
- § 1 - Matières et objets relatifs au RID (Annexe C à la COTIF)
  - § 2 - Agrès de chargement
  - § 3 - Wagons qui ne sont pas fournis par le transporteur
  - § 4 - Wagons vides en tant que moyen de transport au sens du CUV
  - § 5 - Envois par rame
  - § 6 - Envois par trains complets
  - § 7 - Réexpéditions

### Deuxième partie

- Section 1 - Classification des marchandises

### Troisième partie

- Section 1 - Itinéraires d'acheminement
- Section 2 - Tableaux de prix
- Section 3 - Frais supplémentaires
- Section 4 - CGT CIM du CIT
- Section 5 - Aperçu des conditions générales et tarifs des différents transporteurs participant au tarif
- Annexe 1 - CGT CIM

#### Deutsche Version

## Première partie

### Avant-propos

Le présent tarif permet aux entreprises ferroviaires de garantir que dans le cadre d'application de ce tarif, les conditions techniques et d'exploitation sont réunies pour que les envois, après conclusion de contrats de transport transfrontaliers, soient repris par les transporteurs successifs et transportés sur la base de la lettre de voiture, conformément aux conditions du présent tarif.

1. Les entreprises ferroviaires suivantes participent en qualité de transporteur au présent tarif:

- Société nationale des chemins de fer français (SNCF) y compris les chemins de fer secondaires repris au tableau des distances pour le transport international de marchandises DIUM FR 1.
- DB Schenker Rail AG
- Rail Cargo Austria AG (RCA AG), ainsi que les Réseaux de chemin de fer privés autrichiens participant et dont les prix sont inclus au présent tarif.

2. Les publications relatives à ce tarif sont faites conformément aux dispositions en vigueur dans les pays correspondants.

3. Les publications relatives au présent tarif paraissent :

- en Autriche, dans le „Anzeigebblatt für Verkehr (AfV)“, et sur [www.railcargo.com](http://www.railcargo.com)
- en Allemagne, sur le site de DB Schenker Rail AG, [www.dbschenker.eu](http://www.dbschenker.eu)
- en France sur [fret.sncf.com](http://fret.sncf.com)“

4. Les modifications des prix et frais accessoires qui font suite des variations de cours de change ou de corrections d'erreurs manifestes ne constituent pas des augmentations de tarif.

5. Le tarif est édité en langue française et en langue allemande. En cas de divergence la version allemande fait foi.

## Section 1

### Conditions particulières de transport

#### Bases contractuelles, transporteurs subséquents.

1. Les bases contractuelles de chaque contrat de transport sont les « Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises » (CIM) (annexe B à la Convention relative aux transports ferroviaires (COTIF) ainsi que les dispositions du présent tarif.
2. Les « Conditions Générales du transport international ferroviaire des marchandises – CGT CIM » (Partiel III section 4 de ce Tarif) sont aussi applicables ainsi que le « guide lettre de voiture CIM-GLV CIM ([www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org))
3. Lorsque les conditions indiquées aux points 1 et 2 ne contiennent pas de dispositions ou lorsqu'elles renvoient aux conditions ou prescriptions de chaque transporteur, les conditions commerciales / tarifs / listes internes des différents transporteurs s'appliquent, car selon le contrat chaque transporteur est responsable de l'exécution du transport sur le parcours qu'il opère.
- 4 A défaut de convention dérogatoire (En particulier application du « contrat uniforme d'utilisation des wagons -CUU »), les « Règles uniformes concernant les contrats d'utilisation de véhicules en trafic international ferroviaire » (CUV) – Appendice D à la COTIF sont applicables au transport de wagons vides qui ne sont pas remis au transport en tant que « véhicule ferroviaire roulant sur leur propres et ayant la qualité de marchandise ».  
Les dispositions du présent tarif qui se rapportent au transport des wagons en tant que moyen de transport et à la lettre wagon CUV s'appliquent, de même que le renvoi au point 3, de manière analogue.
5. Des dispositions différentes et complémentaires au présent tarif et aux conditions indiquées aux points 1 à 4 peuvent être convenues pour le transport des marchandises et pour le transport des wagons en tant que moyen de transport, notamment dans des conventions signées avec les clients.
6. Les wagons de marchandises vides sont acheminés comme moyen de transport avec une lettre de voiture CUV selon le modèle figurant à l'annexe 3 du guide de la lettre de voiture CUV (GLW CUV). Le guide de la lettre de voiture wagon renseigne dans son Annexe 1, les données à faire figurer dans la lettre de voiture wagon. Le client est responsable des mentions inscrites, conformément à l'article 8 CIM.
7. Le transport des marchandises et des wagons vides au sens de l'article 3 de la CIM se fait par des transporteurs successifs (transporteurs substitués). Le lieu de la reprise par les transporteurs successifs est indiqué dans les données sur l'itinéraire convenu (cf. partie III chapitre 1 du tarif).
8. Pour la restitution des récipients vides non nettoyés, notamment des wagons citernes et des conteneurs-citernes qui contiennent des résidus de matières dangereuses, les dispositions du chapitre 15 GLV CIM doivent être observées.

#### Règles concernant les langues (cf. points 4, 10, 12 CGT CIM, point 15, annexe 2 point 1 GLV CIM)

9. Les inscriptions portées par l'expéditeur sur la lettre de voiture doivent être rédigées en langue allemande ou française. Les dispositions ultérieures et instructions à suivre en cas de difficultés à la livraison et en cours de transport doivent être accompagnées d'une traduction dans la langue du pays du transporteur chargé d'exécuter la disposition/instruction.

**Remboursement, déclaration de valeur, intérêt spécial à la livraison (cf. point 4 CGT CIM)**

10. L'indication d'une mention payable à réception n'est pas admise dans la lettre de voiture CIM et la lettre wagon CUV.

11. La déclaration de valeur du bien ou l'indication d'intérêt à la livraison dans la lettre de voiture CIM ou CUV n'est pas admise.

**Directives de chargement (cf. point 6.3 CGT CIM)**

12. Pour le chargement et l'arrimage, les directives de chargement du transporteur sont applicables, notamment les directives de chargement de l'UIC.

**Frais, mentions relatives au paiement (point 8 CGT CIM, point 5.2 GLV-CIM)**

13. Sauf mention contraire contenue dans l'accord conclu avec le client, le prix de transport ne comprend que les frais des prestations liées directement au transport, indiquées à la partie A de la « liste des frais » (cf. annexe 3 du GLV-CIM pour le contrat de transport CIM ou l'annexe 2 du GLW-CUV pour le transport d'un wagon vide en tant que moyen de transport).

14. Pour les frais à payer par l'expéditeur ou par le destinataire dans le cadre du contrat de transport, seules les mentions suivantes sont admises (sur la signification des mentions relatives au paiement, cf. point 5.2 GLV-CIM):

- „**Franco de port**“, si l'expéditeur ne veut prendre en charge que le prix de transport;
- „**Franco de port y compris...**“, si l'expéditeur veut prendre en charge, outre le fret, d'autres frais définis en lettre de voiture.
- „**DDP**“, si l'expéditeur veut prendre en charge les frais de transport et tous les autres frais jusqu'au survenant jusqu'au point de livraison mentionné en lettre de voiture.

Pour le transport des wagons vides suivant CUV, les dispositions du GLW-CUV sont applicables

15. L'absence d'une mention relative au paiement dans la case 20 de la lettre de voiture CIM ou CUV signifie que les frais sont à la charge de l'expéditeur (mention d'affranchissement DDP/franco tous frais).

**Délai de livraison, délais supplémentaires (cf. points 9.1 et 9.2 CGT CIM)**

16. Les délais suivants s'appliquent à l'acheminement des wagons chargés: Un délai de 12h est applicable aux opérations de livraison ou d'expédition auquel s'ajoute un délai de transport de 24 heures par tranche indivisible de 400km conformément au „ Distancier International Uniforme Marchandises DIUM » de l'UIC. Le délai commence à s'appliquer à minuit après prise en charge des marchandises. Il se prolonge de la durée de tout arrêt non imputable à une faute du transporteur. Il s'interrompt les samedis, dimanches et fêtes. Si le délai de livraison prend fin en dehors des horaires de service de la gare destinataire, son terme est reporté à la prochaine prise de service réglementaire ou convenue de la gare destinataire.

17. Les délais supplémentaires sont détaillés dans les conditions, tarifs et listes de prix des transporteurs concernés.

**Réception et livraison**

18. En l'absence de convention différente suivant point 11.1 ou 11.2 des CGT CIM et en l'absence d'autres règles applicables, les envois et les wagons vides sont pris en charge sur une voie de débord de la gare d'expédition et livrés sur une voie de débord de la gare de destination.

**Section 2****Dispositions générales du tarif.****§ 1 Domaine d'application du tarif**

1. Sauf les exceptions figurant au point 3 ci-après, le présent tarif s'applique aux envois de marchandises expédiées par wagon complet, chargées ou déchargées en France ou en Autriche et circulant entre deux gares situées dans les relations internationales reprises aux cahiers 1 et 2 du « Distancier Unifié International Marchandises DIUM » de l' UIC (DIUM. n° 8700).

En France, le trafic en wagons isolés n'est pas proposé pour toutes les gares du DIUM. En conséquence, la commande de chaque relation doit être confirmée à l'avance par le partenaire commercial.

2. En outre, le présent tarif s'applique également au transport des wagons vides en tant que moyens de transport conformément aux règles uniformes CUV (Appendice D de la COTIF) et aux dispositions du § 4 point 2.

3. Le présent tarif ne s'applique pas:

- Aux envois pour lesquels l'expéditeur a indiqué sur la lettre de voiture un itinéraire d'acheminement non prévu au présent tarif.
- Aux envois d'animaux vivants (NHM 0101-0106, 0301)
- Aux envois en transit via la France ou l'Autriche
- Aux matières radioactives, aux éléments isotopes et leurs résidus (NHM 2844)
- Aux matières relevant des positions NHM 2601, 2602, 2619, 2701, 2702 et 2704 et 8601 à 8605
- Aux matières décrites aux chapitres 36, 72, 73 de la NHM
- Aux envois de véhicules routiers repris aux positions NHM 8702, 8703, 8704 et 8706 effectués sur des wagons n'ayant pas été fournis par le transporteur et aux wagons vides qui n'ont pas été fournis par le transporteur et qui sont destinés à être utilisés pour ces transports.
- Aux marchandises VuB en transit par la Suisse,
- Aux envois effectués sur des wagons plats surbaissés ou aux wagons à plus de 4 essieux.
- Aux objets de longueur unitaire de plus de 18,5 m ainsi qu'aux objets dont le transport présente des difficultés particulières en raison de leur dimensions, de leur masse ou de leur conditionnement, eu égard aux installations ou équipements ferroviaires, ne fût ce que sur l'un des réseaux de chemin de fer à emprunter.
- Aux envois engageant le gabarit.
- Aux envois qui en raison de leur longueur sont chargés sur deux wagons ou plus.
- Aux envois et transports nécessitant le recours à un wagon de protection ou wagons raccords.
- Aux envois effectués sur des wagons à 4 essieux indépendants de longueur utile supérieure à 22m (sauf wagons de type Habb, Laa)
- Aux transports à charge et à vide de grands conteneurs, caisses mobiles et véhicules routiers du trafic combiné.
- Les envois en trains entiers (TM).

**§ 2 Itinéraire d'acheminement**

1. Les envois sont acheminés par les itinéraires admis conformément à la partie III, chapitre 1 du présent tarif
2. Si l'itinéraire n'est pas indiqué par l'expéditeur, le transporteur choisit l'itinéraire qui lui paraît le plus avantageux pour l'expéditeur.
3. Les transports par l'itinéraire St. Margrethen RDE (633) sont en transit par la Suisse sur la portion Konstanz – St. Margrethen. Pour ces acheminements, sont exclues les marchandises classées VuB en transit par la Suisse. Des informations complémentaires sont disponibles auprès des autorités douanières. Pour les transports par l'itinéraire St. Margrethen, il convient de rajouter en case 7 ou 21 des lettres de voiture: „Zwischengeschaltetes EVU in der Schweiz DB Schenker Rail Deutschland AG“ « L'EF intermédiaire en Suisse est DB Schenker Rail Deutschland »

### **§ 3 Monnaie du tarif**

Les prix de transport et les frais accessoires prévus dans le présent tarif sont exprimés en Euros (EUR).

### **§ 4 Principes pour le calcul des prix de transport et des frais annexes**

1. Les marchandises remises avec une seule lettre de voiture constituent un envoi.
2. Le prix de transport est calculé pour la totalité du parcours.
3. Le calcul des frais de transport est réalisé conformément aux dispositions prévues à la partie III, Section 3.
4. Pour les envois en provenance ou à destination des gares des réseaux de chemins de fer privés autrichien repérées au DIUM AT par le renvoi 2, les surtaxes prévues partie III, Section 3 sont perçues.
5. Les wagons vides selon codes NHM 9921 et 9922 qui ne sont pas fournis par le transporteur ne sont acheminés au prix de transport réduit à vide que s'il est prouvé qu'ils suivent ou précèdent un transport à charge aux conditions de ce tarif.
6. Les frais accessoires sont perçus conformément à la partie III section 3 ou selon les règles commerciales, tarifs, tableaux de prix de chaque transporteur qui fournit la prestation complémentaire.
7. La masse de l'envoi (qui comprend tout ce qui est remis au transport avec la marchandise) est inscrite par l'expéditeur en lettre de voiture ou déterminée par l'entreprise ferroviaire par pesage contre paiement des frais.
8. Les prix ne comprennent pas la taxe sur la valeur ajoutée (TVA). La TVA est calculée sur le montant total soumis à application de la TVA.
9. La liste des marchandises (partie II) reprend les marchandises dont le calcul des frais de transport se fait aux conditions du tableau de prix des marchandises dangereuses.
10. Si un envoi est constitué de marchandises auxquelles s'appliquent des prix différents, le tarif le plus élevé s'applique à l'ensemble des marchandises du wagon.
11. Le prix de transport (expédition-destination) est exprimé pour chaque wagon par un prix au wagon conformément aux conditions de la partie III section 1.
13. Les surtaxes et frais accessoires autres que ceux prévus à la Partie III, sections 2 et 3, sont perçus conformément aux tarifs intérieurs des entreprises ferroviaires qui participent au transport.

### Section 3

#### Conditions tarifaires particulières

##### § 1 Matières et objets relatifs au RID (Annexe C du COTIF)

Pour les marchandises qui relèvent des positions NHM reprises à la Partie II, les prix sont calculés selon ceux du tableau 2.

##### § 2 Agrès de chargement - Agrès appartenant à l'entreprise ferroviaire

1. L'expéditeur indique dans la lettre de voiture à la case 7 de la lettre de voiture, la nature, les caractéristiques les numéros et le nombre d'agrès de chargement.
2. Si les agrès de chargement sont fournis à la demande de l'expéditeur, conformément aux conditions générales de vente des transporteurs intéressés, une taxe d'utilisation est perçue.

##### § 3 Wagons qui ne sont pas fournis par le transporteur

1. Seuls les wagons dont les détenteurs sont adhérents au CUU sont pris en charge par RCA et Fret SNCF.

##### § 4 Wagons vides en tant que moyen de transport au sens du CUV

1. Les wagons vides des codes NHM 9921.10, 9921.20, 9921.30 et 9921.40 ainsi que 9922.10, 9922.20, 9922.30 et 9922.40 sont exclus de ce tarif.
2. Les wagons vides sont acheminés aux conditions de prix du tableau 3. Les wagons vides doivent être remis avec une lettre wagon CUV.

Ces prix ne sont pas applicables aux parcours à vide de wagons neufs, de wagons avant ou après leurs transformation ou à ceux destinés à la destruction ou à la réforme (NHM 8606).

3. Dans la limite de 10% de la tare du wagon, les poids des résidus de chargement qui ne sont pas le fait du transporteur sont compris dans les frais de transport.

##### § 5 Envois par rame

1. Les présentes dispositions s'appliquent aux envois de plusieurs wagons complets remis simultanément par :  
un même expéditeur à une même gare, ou un même embranchement particulier et acheminés ensemble sur la totalité du parcours à l'adresse d'un même destinataire, dans une même gare destinataire ou un même embranchement particulier destinataire.
2. La rame doit comprendre au moins 4 wagons.
3. Les envois remis en groupes de wagons peuvent être remis au transport avec une lettre de voiture unique à condition de lui joindre un relevé des wagons en deux exemplaires (Annexe 7 A des PIM).
4. Les frais de transport et les frais accessoires sont calculés séparément pour chaque wagon selon les dispositions du § 4.
5. Pour le calcul des délais de livraison chaque wagon est considéré comme un envoi.

6. L'expédition par rame de lots de wagons est admise après accord des services techniques de Rail Cargo Austria AG (RCA AG) ou des chemins de fer français (SNCF).

**§ 6 Envois par trains complets.**

Trains complets ne sont pas admises dans le cadre de ce tarif.

**§ 7 Réexpéditions.**

Les réexpéditions ne sont pas admises dans le cadre de ce tarif.

## **Deuxième partie**

### Classification des marchandises

Les marchandises acceptées au transport selon les dispositions du présent tarif figurent à la Nomenclature Harmonisée Marchandises (NHM) de l'UIC (pour les exceptions cf. Partie I, Section 2, §1, point 2).

Les marchandises pour lesquelles sera appliqué la Tableau de prix n°2, page17, figurent dans la liste ci-après. Lors de la remise au transport de marchandises figurant dans cette liste, le numéro de tarif 9678.09 sera inscrit en lettre de voiture pour des raisons de service internes aux chemins de fer.

<b>NHM-Code/Code NHM</b>	<b>Bezeichnung des Gutes/Désignation de la marchandise</b>
2711 11	Erdgas, verflüssigt/Gaz naturel, liquéfié
2711 12	Propan, verflüssigt/Propane liquéfié
2711 13	Butan, verflüssigt/Butanes liquéfiés
2711 14	Ethylen, Propylen, Butylen, Butadien, verflüssigt/ Ethylène, propylène, butylène, butadiène, liquéfiés
2711 19	Gasförmige Kohlenwasserstoffe, verflüssigt, (sng) Gaz de pétrole, hydrocarbures gazeux, (nda)
2711 21	Erdgas, in gasförmigem Zustand/Gaz naturel, à l'état gazeux
2711 29	Kohlenwasserstoffe, (sng, in gasförmigem Zustand) Hydrocarbures, (nda, gazeux)
2801 10	Chlor/Chlore
2801 30	Fluor, Brom/Fluor, Brome
2804 10	Wasserstoff/Hydrogène
2804 40	Sauerstoff/Oxygène
2804 70	Phosphor/Phosphore
2805 11	Natrium/Sodium
2805 19	Alkalimetalle (ausgen. Natrium)/Métaux alcalins (sauf sodium)
2806 10	Chlorwasserstoff (Salzsäure)/Chlorure d'hydrogène (acide chlorhydrique)
2806 20	Chlorschwefelsäure/Acide chlorosulfurique
2807 00	Schwefelsäure, Nitriersäuren/Acide sulfurique, oléum
2808 00	Salpetersäure, Nitriersäuren/Acide nitrique, acide sulfonitrique
2811 11	Fluorwasserstoff, (Flußsäure)/Florure d'hydrogène (acide fluorhydrique)
2811 19	Anorganische Säuren, (sng)/Acides inorganiques, (nda)
2811 29	Anorganische Sauerstoffverbindungen der Nichtmetalle, (sng) Composés oxygénés inorganiques des éléments non métalliques, (nda)
2812 10	Chloride, Chloridoxide/Chlorures, oxychlorures
2812 90	Halogenide und Halogenoxide der Nichtmetalle (ausgenommen Chloride und Chloridoxide)/ Halogénures et oxyhalogénures des éléments non métalliques (sauf chlorures et oxychlorures)
2813 10	Kohlenstoffdisulfid/Disulfure de carbone
2814 10	Ammoniak, wasserfrei/Ammoniac anhydre
2815 30	Peroxide des Natriums, des Kaliums/Peroxydes de sodium ou de potassium
2825 10	Hydrazin und Hydroxylamin und ihre anorganischen Salze/ Hydrazine et hydroxylamine et leurs sels inorganiques
2837 11	Cyanide, Natriumcyanidoxide/Cyanures et oxycyanures de sodium
2837 19	Cyanide und Cyanidoxide (ausgen. des Natriums)/Cyanures et oxycyanures (sauf de sodium)
2847 00	Wasserstoffperoxid, auch mit Harnstoff verfestigt/Peroxyde d'hydrogène (même solidifiée avec de l'urée)
2850 00	Hydride, Nitride, Azide, Silicide und Boride, auch chemisch nicht einheitlich/Hydrures, nitrures, azotures, silicures et borures, de constitution chimique définie ou non
2901 10	Gesättigte acyclische Kohlenwasserstoffe/Hydrocarbures acycliques saturés
2901 21	Ethylen/Ethylène
2901 22	Propen (Propylen) / Propène (propylène)
2901 23	Buten (Butylen) und seine Isomeren / Butène (butylène et ses isomères)
2901 24	Buta-1,3-dien und Isopren/Buta-1,3-diène et isoprène
2901 29	Ungesättigte acyclische Kohlenwasserstoffe, (sng)/Hydrocarbures acycliques non saturés, (nda)
2902 19	Alicyclische Kohlenwasserstoffe (ausgen. Cyclohexan)/Hydrocarbures acycliques (sauf cyclohexane)
2903 11	Chlormethan (Methylchlorid), Chlorethan (Ethylchlorid)/Chlorométhane (chlorure de méthyle), chloroéthane (chlorure d'éthyle)
2903 15	1,2 – Dichlorethan (Ethylendichlorid)/1,2-Dichloroéthane (chlorure d'éthylène)
2903 21	Vinylchlorid (Chlorerthylen)/Chlorure de vinyle (chloroéthylène)

<u>NHM-Code/Code NHM</u>	<u>Bezeichnung des Gutes/Désignation de la marchandise</u>
2903 29	Ungesättigte Chlorderivate der acyclischen Kohlenwasserstoffe, sng/ Dérivés chlorés non saturés des hydrocarbures acycles, nda
2903 59	Halogenderivate der alicyclischen Kohlenwasserstoffe ( ausgen. 1,2,3,4,5,6- Hexachlorcyclohexan )/Dérivés halogénés des hydrocarbures acycliques (sauf 1,2,3,4,5,6-hexachlorocyclohexane)
2904 20	Derivate der Kohlenwasserstoffe, nur Nitro – oder nur Nitrosogruppen enthaltend/Dérivés seulement nitrés ou seulement nitrosés des hydrocarbures
2904 90	Sulfo -, Nitro- oder Nitrosoderivate der Kohlenwasserstoffe, sng Dérivés sulfonés, nitrés ou nitrosés des hydrocarbures, nda
2909 11	Diethylether, ihre Halogen -, Sulfo -, Nitro -, Nitrosoderivate/Ether diéthylique (oxyde de diéthyle) et ses dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2909 19	Acyclische Ether, sng; ihre Halogen -, Sulfo -, Nitro -, Nitrosoderivate/ Ethers acycliques, nda; et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés et nitrosés
2909 60	Alkoholperoxide, Etherperoxide, Ketonperoxide; ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / Peroxydes d'alcools, peroxydes d'éthers, peroxydes de cétones et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2910 10	Oxiran ( Ethylenoxid ); ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / Oxirane (oxyde d'éthylène) et ses dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2910 20	Methylorixan ( Propylenoxid ); ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate Méthyloxirane (oxyde de propylène) et ses dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2910 30	1-Chlor -2,3- epoxypropan ( Epichlorhydrin ); ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / 1-Chloro-2,3-époxypropane (épichlorohydrine) et ses dérivés halogénés, sulfonés, nitrés et nitrosés
2910 90	Epoxyde, Epoxyalkohole, Epoxyphenole, Epoxyether ( mit dreigliedrigem Ring ), sng; ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / Epoxydes, époxy-alcools, époxy-phénols et époxy- éthers avec 3 atomes dans le cycle, nda, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés et nitrosés
2912 12	Ethanal ( Acetaldehyd ) / Ethanal (acétaldéhyde)
2912 19	Acyclische Aldehyde ohne andere Sauerstofffunktion, sng/ Aldéhydes acycliques ne contenant pas d'autres fonctions oxygénées
2915 13	Ester der Ameisensäure /Esters de l'acide formique
2915 90	Gesättigte acyclische einbasische Carbonsäuren, sng; ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren; ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / Acides monocarboxyliques acycliques saturés, nda, et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes, peroxyacides et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés et nitrosés
2916 32	Benzoylperoxid, Benzoylchlorid / Peroxydes de benzoyle, chlorure de benzoyle
2916 39	Aromatische einbasische Carbonsäuren, sng, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren und ihre Derivate Acides monocarboxyliques aromatiques, nda, et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes, peroxyacides et leurs dérivés
2920 90	Ester der anorganischen Säuren, sng ( ausgenommen Ester der Halogenwasser – stoffsäuren ); ihre Salze und ihre Halogen -, Sulfo , Nitro -, Nitrosoderivate / Esters des acides inorganiques, nda (sauf les esters des halogénures d'hydrogène) et leurs sels; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés
2921 11	Mono -, Di -, Trimethylamin; ihre Salze/Mono-, di- et triméthylamine et leurs sels
2921 19	Acyclische Monoamine, sng und ihre Derivate sowie Salze dieser Erzeugnisse / Monoamines acycliques, nda, et leur dérivés; sels de ces produits
2921 44	Diphenylamin, seine Derivate; Salze dieser Erzeugnisse / Diphénylamine et ses dérivés; sels de ces produits
2926 10	Acrylnitril / Acrylonitrile
2926 90	Verbindungen mit Nitrilfunktionen, sng / Composés à fonction nitrile, nda
2928 00	Organische Derivate des Hyorazins, des Hydroxylamins / Dérivés organiques de l'hydrazine ou de l'hydroxylamine
2929 10	Isocyanate / Isocyanates
2930 20	Thiocarbamate, Dithiocarbamate / Thiocarbamates et dithiocarbamates
2930 90	Organische Thioverbindungen, sng / Thiocomposés organiques, nda
2931 00	Organisch – anorganische Verbindungen, sng / Composés organo-inorganiques, nda
3402 90	Organische grenzflächenaktive Zubereitungen ( ausgen. für den Einzelverkauf ) ; Wasch -, Waschhilfs – und Reinigungszubereitungen ( ausgen. für den Einzelverkauf ), auch Seife enthaltend / Préparations tensio-actives, préparations pour lessives et préparations de nettoyage, même contenant du savon, non conditionnées pour la vente au détail

## Troisième partie

### Itinéraires d'acheminement:

Itinéraire 04: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Salzburg Hbf. (462)

Itinéraire 05: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Passau Hbf. (460)

Itinéraire 06: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Kufstein (463)

Itinéraire 09: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – St. Margrethen (633) \*)

\*) Les transports par l'itinéraire St. Margrethen RDE (633) sont en transit par la Suisse sur la portion  
Konstanz – St. Margrethen.

**9678.00 FÖWT**

**Tableau de prix N° 1 – Marchandises autres que celles reprises au RID et à la liste des marchandises de la Partiel II, Section 1 (Euro par Wagon):**

Distance	Wagons fournis par le transporteur				Wagons fournis par le client			
	SNCF		RCA		SNCF		RCA	
	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux
60	731	1045	380	582	585	836	304	466
70	757	1081	403	616	606	865	321	493
80	783	1118	424	650	626	895	340	520
90	809	1155	447	685	647	924	357	548
100	834	1192	469	718	668	954	375	574
120	886	1266	513	786	709	1013	410	629
140	938	1340	557	854	750	1072	446	683
160	989	1413	602	921	791	1131	481	737
180	1041	1487	646	990	833	1190	517	792
200	1093	1561	690	1.058	874	1249	552	846
220	1144	1635	735	1.125	915	1308	587	900
240	1196	1708	779	1.193	957	1367	623	955
260	1248	1782	823	1.261	998	1426	658	1.009
280	1299	1856	867	1.329	1039	1485	694	1.063
300	1351	1930	912	1.397	1081	1544	729	1.117
320	1402	2004	956	1.464	1122	1603	764	1.171
340	1454	2077	1.000	1.532	1163	1662	800	1.226
360	1506	2151	1.045	1.600	1205	1721	836	1.280
380	1557	2225	1.089	1.668	1246	1780	872	1.334
400	1609	2299	1.133	1.736	1287	1839	907	1.389
420	1661	2372	1.178	1.804	1329	1898	942	1.443
440	1712	2446	1.222	1.871	1370	1957	978	1.497
460	1764	2520	1.266	1.940	1411	2016	1.013	1.552
480	1816	2594	1.310	2.008	1452	2075	1.049	1.606
500	1867	2667	1.355	2.075	1494	2134	1.084	1.660
550	1996	2852	1.466	2.245	1597	2282	1.172	1.796
600	2125	3036	1.576	2.414	1700	2429	1.261	1.931
650	2255	3221	1.688	2.585	1804	2577	1.350	2.068
700	2384	3405	1.798	2.754	1907	2724	1.438	2.203
750	2513	3590	1.909	2.924	2010	2872	1.527	2.339
800	2642	3774	2.019	3.093	2113	3019	1.615	2.475
850	2771	3958	2.131	3.263	2217	3167	1.704	2.610
900	2900	4143			2320	3314		
950	3029	4327			2423	3462		
1000	3158	4512			2527	3609		
1100	3416	4881			2733	3904		
1200	3675	5249			2940	4200		
1300	3933	5618			3146	4495		
1400	4191	5987			3353	4790		
1500	4449	6356			3559	5085		

**DB Schenker Rail Deutschland AG**

Wagons fournis par le transporteur B, par le client K				B	K	B	K
De	A	2 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	3 ou 4 essieux		
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Salzburg Hbf 462	1.204	1.025	1.927	1.638		
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Passau Hbf 460	1.196	1.017	1.914	1.626		
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Kufstein 463	1.088	924	1.740	1.479		
Forbach Fr - Saarbrücken 476	St. Margrethen 633	850	723	1.360	1.157		

**Tableau 2 – Envois contenant des marchandises RID selon Partie II section 1  
(Euro par Wagon)**

Distance	Wagons fournis par le transporteur				Wagons fournis par le client			
	SNCF		RCA		SNCF		RCA	
	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux
60	1294	1849	475	728	1035	1479	380	582
70	1340	1914	503	770	1072	1531	403	616
80	1386	1979	531	813	1108	1584	424	650
90	1431	2045	558	856	1145	1636	447	685
100	1477	2110	586	897	1182	1688	469	718
120	1568	2241	642	982	1255	1792	513	786
140	1660	2371	696	1.068	1328	1897	557	854
160	1751	2502	752	1.152	1401	2001	602	921
180	1843	2632	808	1.237	1474	2106	646	990
200	1934	2763	863	1.322	1547	2210	690	1.058
220	2025	2893	918	1.406	1620	2315	735	1.125
240	2117	3024	974	1.491	1693	2419	779	1.193
260	2208	3155	1.029	1.577	1767	2524	823	1.261
280	2300	3285	1.085	1.661	1840	2628	867	1.329
300	2391	3416	1.139	1.746	1913	2733	912	1.397
320	2482	3546	1.195	1.830	1986	2837	956	1.464
340	2574	3677	1.251	1.915	2059	2941	1.000	1.532
360	2665	3807	1.306	2.001	2132	3046	1.045	1.600
380	2757	3938	1.361	2.085	2205	3150	1.089	1.668
400	2848	4069	1.417	2.170	2278	3255	1.133	1.736
420	2939	4199	1.472	2.255	2352	3359	1.178	1.804
440	3031	4330	1.528	2.339	2425	3464	1.222	1.871
460	3122	4460	1.582	2.424	2498	3568	1.266	1.940
480	3214	4591	1.638	2.510	2571	3673	1.310	2.008
500	3305	4721	1.694	2.594	2644	3777	1.355	2.075
550	3533	5048	1.832	2.806	2827	4038	1.466	2.245
600	3762	5374	1.971	3.018	3010	4299	1.576	2.414
650	3991	5701	2.109	3.231	3192	4561	1.688	2.585
700	4219	6027	2.247	3.443	3375	4822	1.798	2.754
750	4448	6354	2.386	3.655	3558	5083	1.909	2.924
800	4676	6680	2.524	3.867	3741	5344	2.019	3.093
850	4905	7006	2.662	4.079	3924	5605	2.131	3.263
900	5133	7333			4106	5866		
950	5362	7659			4289	6127		
1000	5590	7986			4472	6389		
1100	6047	8639			4838	6911		
1200	6504	9291			5203	7433		
1300	6961	9944			5569	7955		
1400	7418	10597			5934	8478		
1500	7875	11250			6300	9000		

**DB Schenker Rail Deutschland AG**

Wagons fournis par le transporteur B, par le client K				B	K	B	K
De		A		2 essieux	2 essieux	3 ou 4 essieux	3 ou 4 essieux
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Salzburg Hbf	462	1.506	1.281	2.409	2.047
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Passau Hbf	460	1.495	1.271	2.393	2.033
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Kufstein	463	1.360	1.156	2.175	1.849
Forbach Fr - Saarbrücken	476	St. Margrethen	633	1.064	904	1.700	1.445

**Tableau de prix N° 3 – Prix de transport des wagons vides fournis comme moyen de transport par les clients qui suivent ou précèdent un transport à charge aux conditions de ce tarif (Voir Section 3, § 4).**

SNCF 2016			NHM 9921.00 und 9922.00 RCA 2016*)		
Distance jusqu'à	2 essieux	3 ou 4 essieux	Distance jusqu'à	2 essieux	3 ou 4 essieux
60	585	836	70	144	162
70	606	865	80	151	168
80	626	895	90	157	174
90	647	924	100	163	181
100	668	954			
120	709	1013	110	169	187
140	750	1072	120	174	194
160	791	1131	130	181	201
180	833	1190	140	186	208
200	874	1249	150	193	214
220	915	1308			
240	957	1367	160	199	220
260	998	1426	170	204	227
280	1039	1485	180	211	233
300	1081	1544	190	216	241
320	1122	1603	200	223	247
340	1163	1662			
360	1205	1721	220	234	260
380	1246	1780	240	246	274
400	1287	1839	260	258	287
420	1329	1898	280	270	300
440	1370	1957	300	281	314
460	1411	2016			
480	1452	2075	320	293	326
500	1494	2134	340	306	339
550	1597	2282	360	318	353
600	1700	2429	380	330	366
650	1804	2577	400	341	379
700	1907	2724			
750	2010	2872	450	371	412
800	2113	3019	500	401	445
850	2217	3167	550	430	478
900	2320	3314	600	460	511
950	2423	3462	650	490	545
1000	2527	3609			
1100	2733	3904	700	520	578
1200	2940	4200	750	550	611
1300	3146	4495	800	579	644
1400	3353	4790	850	609	676
1500	3559	5085			

**RCA 2016 \*) – NHM 9921.00 et 9922.00**

- Ne vaut que pour les envois CUV avant ou après un transport à charge avec RCA
- Ne vaut pas pour wagons surbaissés et wagons porte-autos
- Wagons de plus de 4 essieux sur demande

**2. RCA 2016 – Acheminements à Vide NHM 9921.10-40 et 9922.10-40  
Sans transport à charge associé avant ou après**

- sur demande

**DB Schenker Rail Deutschland AG 2016**

De		A		2 Essieux	3 our 4 Essieux
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Salzburg Hbf	462	401	550
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Passau Hbf	460	401	550
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Kufstein	463	343	472
Forbach Fr - Saarbrücken	476	St. Margrethen	633	224	320

**Section 3**

**Frais supplémentaires.**

**1. Parcours français.**

- Pour les envois de ou vers les gares des réseaux secondaires français, affectées du renvoi 2 au DIUM FR, des surtaxes sont perçues pour les wagons chargés et vides, elles sont communiquées sur devis demandé à la SNCF.

- La desserte des ateliers et sites de ferrailage, repris ci-dessous, nécessite une organisation spécifique qui a été mise en place par la SNCF sous l'appellation « Solution Client Atelier ». Elle fait l'objet d'une tarification forfaitaire et complémentaire.

Ce forfait est facturé au client payeur de l'acheminement en complément du prix du parcours complet de l'origine à la destination.

**Tarification de la „Solution Client Atelier“**

**Forfait complémentaire de 160 euros par wagon en entrée et de 160 euros par wagon en sortie.**

<b>ATELIERS</b>			
GARE DE DESSERTE	CODE GARE	CODES LIEUX	NOM DE LA SOCIETE
ACHIET	<b>342048</b>	<b>24935</b>	SARI
BEZIERS ATELIER	<b>578047</b>	<b>21857</b>	FREEMAN (anc. ACV Industrie)
CERBERE ATELIER	<b>578054</b>	<b>21857</b>	TRANSFESA
COLOMBIERS	<b>781187</b>	<b>20511</b>	Ets CLAUDE
CREUTZWALD ATELIER	<b>578070</b>	<b>21857</b>	LORMAFER
DOUAI ATELIER	<b>578088</b>	<b>21857</b>	TITAGARH
FLORANGE ATELIER	<b>578096</b>	<b>21857</b>	GEPOR AMR
FOS-COUSSOUL ATELIER	<b>578104</b>	<b>21857</b>	FERIFOS
HAGONDANGE ATELIER	<b>578112</b>	<b>21857</b>	SOGEEFER
HAZEBROUCK ATELIER	<b>578120</b>	<b>21857</b>	Ateliers des Flandres
HENDAYE ATELIER	<b>578138</b>	<b>21857</b>	TRANSFESA
JOIGNY	<b>683243</b>	<b>21857</b>	Ateliers de JOIGNY
JOINVILLE	<b>175091</b>	<b>21857</b>	SWFT (Sté Wg Foudres et Transconteneurs)
KUNTZIG ATELIER	<b>577817</b>	<b>21857</b>	ROLANFER
MAISONS-ALFORT POMPADOUR	<b>681163</b>	<b>21857</b>	SEGI
MIRAMAS UAP ATELIER	<b>577833</b>	<b>21857</b>	Ateliers de Provence
NARBONNE ATELIER	<b>577858</b>	<b>21857</b>	Ateliers d'Occitanie
ST AMAND MONTROND	<b>576322</b>	<b>21857</b>	Ateliers d'ORVAL
ST DENIS de l'Hotel ( St denis-Jargeau)	<b>543439</b>	<b>21857</b>	SDHF Industrie
SEURRE ATELIER	<b>577890</b>	<b>21857</b>	Sté METALLURGIQUE DE SEURRE
STRASBOURG PORT DU RHIN ATELIER	<b>577908</b>	<b>21857</b>	MAFER EST - SOMES
VALENTON ATELIER	<b>577916</b>	<b>21857</b>	Ateliers STVA
VILLENEUVE LE ROI	<b>545277</b>	<b>21857</b>	SGTL (Sté Gle de Transport de Liquides)
<b>FERRAILLAGE</b>			
GARE DE DESSERTE	CODE GARE	CODES LIEUX	NOM DE LA SOCIETE
ST CESAIRE RECYCLAGE	685107	21857	DURAND RECUPERATION
BARONCOURT	<b>192658</b>	<b>29850</b>	RECYLUX
CULOZ RECYCL	<b>577957</b>	<b>21857</b>	SME

## 9678.00 FÖWT

VALENCIENNES RECYCL	577965	21857	STRAP DERICHEBOURG /St SAULVE
STRASBOURG PORT DU RHIN RECYCL	577973	21857	RECYLUX
DUNKERQUE-PORT-EST RECYCL	577981	21857	STRAP DERICHEBOURG
EPERNAY	171553	21857	SME
COULOMBIERS	485557	21253	AFM DERICHEBOURG
MONTOIR-DE-BRETAGNE	481713	21154	GDE
SALAISE	722686	29397	GDE

### 2. Parcours autrichiens

- Pour les trafics avec les gares d'entreprises ferroviaires privées autrichiennes affectées du renvoi 2 du DIUM, les suppléments de taxe sont applicables suite aux tarifs nationaux autrichiens (ÖGT, « Österreichischer Gütertarif ») publiés (respectivement avant application des coefficients éventuels).
- Pour les wagons vides n'ayant pas été fournis par une entreprise ferroviaire aucun supplément de taxe n'est perçu.
- Mentions portées sur la lettre de voiture:
  - Montant en case 73 ou 74
  - Indication en case 77 du code 27" avec le n° de surtaxe ( Zu-Nr. (z.B. Zu 14 )

Pour les envois depuis ou à destination de certaines gares en Autriche, qui ne sont desservies que par accord spécial, qui sont signalées au cahier DIUM AT par le renvoi général 7 et le renvoi particulier „p“, il conviendra d'ajouter au prix de transport, après application du coefficient éventuel, une taxe spéciale de desserte, indiquée au tarif de transport conventionnel de Rail Cargo Austria, paragraphe « frais supplémentaires et de mise à disposition », § 3.

**Section 4**

CGTCIM du CIT (cf. annexe 1)

**Section 5**

Aperçu des conditions / tarifs / listes de prix des transporteurs participant au tarif.

<b>Transporteur</b>	<b>Désignation des conditions</b>	<b>Où les trouver</b>
SNCF Fret 24 rue de Villeneuve F-92583 Clichy La Garenne Cedex	- Conditions commerciales - Nos services et offres commerciales.	<a href="http://www.fret.sncf.com">www.fret.sncf.com</a> (rubrique fret espace client)
DB Schenker Rail AG Rheinstrasse 2 D-55116 Mainz	- Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail Deutschland AG - Preise und Konditionen der Railion Deutschland AG (PKL)	<a href="http://www.dbschenker.eu/de/rail/tarife">www.dbschenker.eu/de/rail/tarife</a>
Rail Cargo Austria AG Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 Wien	ÖGT (Österreichischer Gütertarif) Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	<a href="http://www.railcargo.com">www.railcargo.com</a> (rubrique Kundenservice)

**Durée de validité:**

du 1er janvier 2016 au 31 décembre 2016.

## ANNEXE 1

# Conditions Générales de Transport pour le transport international ferroviaire des marchandises (CGT-CIM)

### 1 Définitions

Aux fins des présentes Conditions Générales de Transport (CGT-CIM), le terme :

- a) « CIM » désigne les Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises, appendice B à la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF 1999),
- b) « transporteur » désigne le transporteur contractuel ou le transporteur subséquent,
- c) « transporteur substitué » désigne un transporteur, qui n'a pas conclu le contrat de transport avec l'expéditeur, mais à qui le transporteur visé à la lettre b) a confié, en tout ou en partie, l'exécution du transport ferroviaire,
- d) « client » désigne l'expéditeur et/ou le destinataire visé dans la lettre de voiture,
- e) « accord client » désigne l'accord particulier conclu entre le client ou un tiers d'une part, et le transporteur d'autre part, relatif à un ou plusieurs transports soumis aux Règles uniformes CIM,
- f) « CIT » désigne le Comité international des transports ferroviaires, association de droit suisse dotée de la personnalité juridique, ayant son siège à Berne, dont le but est notamment l'application uniforme et la transposition du droit du transport international ferroviaire régi par la COTIF,
- g) « Guide lettre de voiture CIM (GLV-CIM) » désigne le document du CIT contenant les instructions pour l'utilisation de la lettre de voiture ; il est disponible aussi sur le site [www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org),
- h) « transport combiné » désigne le transport intermodal d'unités de transport intermodal dont la plus grande partie du trajet s'effectue par rail, par voies de navigation intérieure ou par mer et dont les parcours initiaux et/ou terminaux sont réalisés par un autre mode de transport.

### 2 Champ d'application

- 2.1 Les CGT-CIM régissent la relation juridique entre le transporteur et le client pour les transports soumis aux Règles uniformes CIM ; elles s'appliquent également aux contrats de transport dans les cas d'extension du champ d'application de l'article 1 CIM et dans tous les cas où les parties au contrat en conviennent.
- 2.2 Les CGT-CIM deviennent, par la conclusion du contrat de transport, partie intégrante de celui-ci.
- 2.3 Les clauses contractuelles dérogatoires des parties au contrat prévalent sur celles des CGT-CIM.
- 2.4 Les Conditions générales du client s'appliquent uniquement si les parties au contrat en conviennent expressément.

### 3 Exécution du transport

- 3.1 Le transporteur peut confier l'exécution du transport, entièrement ou en partie, à un ou plusieurs transporteurs substitués. Le transporteur doit donner des indications concernant le transporteur substitué avant le transport uniquement à la demande expresse du client.
- 3.2 En cas de restrictions de trafic, l'exécution du transport peut être suspendue, totalement ou partiellement. Ces restrictions de trafic sont portées sans délai à la connaissance du client concerné en la forme écrite adéquate.

#### **4 Lettre de voiture**

4.1 A défaut de convention spéciale, il incombe à l'expéditeur de remplir la lettre de voiture.

4.2 Le GLV-CIM contient les indications utiles pour l'utilisation de la lettre de voiture.

4.3 Conformément à l'article 6, § 9 CIM, la lettre de voiture peut être établie sous forme d'enregistrement électronique des données. Les parties au contrat règlent les détails de l'utilisation d'une lettre de voiture électronique dans une convention particulière. Les sorties d'imprimante de la lettre de voiture électronique conformes aux dispositions du GLV-CIM sont acceptées par les parties au contrat, qui leur reconnaissent la même valeur que la lettre de voiture papier.

#### **5 Mise à disposition des wagons par le transporteur**

5.1 Lorsque le client requiert la mise à disposition de wagons, d'unités de transport intermodal ou d'agrès, il répond de la régularité, de l'exactitude et du caractère complet de ses indications, notamment de la correspondance de sa commande avec les transports prévus.

5.2 Le transporteur fournit le nombre de wagons, d'unités de transport intermodal ou d'agrès appropriés, dans les limites des dispositions contractuelles et des capacités disponibles.

Le matériel mis à disposition est remis dans un état technique et de propreté devant permettre l'utilisation prévue. Le client doit vérifier la présence de défauts apparents sur le matériel mis à disposition. Il communique immédiatement tout défaut au transporteur.

5.3 Le client n'utilise le matériel fourni que dans le cadre des transports prévus.

5.4 Le client répond de tout dommage (avarie et perte) au matériel mis à disposition, causé par lui-même ou par un tiers qu'il a mandaté.

#### **6 Chargement et déchargement**

6.1 A défaut de convention spéciale, le chargement de la marchandise incombe à l'expéditeur et le déchargement au destinataire.

6.2 A défaut de convention spéciale, cette obligation du client selon le point 6.1 inclut également, en trafic combiné, le chargement de l'unité de transport intermodal sur le wagon ou son déchargement.

6.3 Sous réserve de dispositions légales impératives ou de convention spéciale, les prescriptions du transporteur s'appliquent au choix du type de wagon, au chargement, au déchargement de la marchandise et à la restitution du wagon ou de l'unité de transport intermodal. Le client a en particulier l'obligation de restituer les wagons et unités de transport intermodal mis à sa disposition dans un état de propreté approprié.

6.4 L'expéditeur appose les scellés sur les wagons couverts dans la mesure où le droit national le prévoit ou si cela est convenu entre lui et le transporteur.

L'expéditeur doit apposer les scellés sur les grands conteneurs, les caisses mobiles, les semi-remorques et autres unités de transport intermodal fermées utilisées en transport combiné, et qui sont remis au transport chargés ; pour certains transports, il peut être renoncé aux scellés par le biais d'une convention entre l'expéditeur et le transporteur.

CGT-CIM - 2 -

6.5 A défaut de convention spéciale sur les délais de chargement et de déchargement, les prescriptions du transporteur sont applicables.

6.6 Lorsque la zone de chargement ou de déchargement et les voies d'accès ont été salies par le client, celui-ci doit les nettoyer immédiatement, à ses frais.

## **7 Emballage**

Lorsque, par sa nature ou son état, la marchandise exige un emballage, l'expéditeur doit l'emballer de telle sorte qu'elle soit préservée de perte totale ou partielle et d'avarie en cours de transport et qu'elle ne risque pas de porter dommage aux personnes, au matériel ou aux autres marchandises.

L'emballage doit, en outre, être conforme aux éventuelles prescriptions particulières d'emballage du transporteur.

## **8 Frais**

8.1 Les frais devant être payés par le client comprennent :

a) le prix de transport, c'est-à-dire tous les frais relatifs à la prestation de transport ou à une prestation liée directement au transport, entre le lieu de la prise en charge et le lieu de livraison ;

b) les frais accessoires, à savoir les frais relatifs à une prestation supplémentaire exécutée par le transporteur ;

c) les droits de douane, à savoir les droits de douane, les taxes et les autres sommes perçues par les douanes et les autres autorités administratives ;

d) les autres frais décomptés par le transporteur sur la base de pièces appropriées.

La liste des principaux frais et de leurs codes figure dans le GLV-CIM.

8.2 Sauf convention relative au calcul des frais, sont applicables les listes de prix, tarifs et conditions du transporteur qui effectue la prestation selon le contrat de transport.

8.3 La question de savoir qui prend en charge quels frais est déterminée par une mention dans la lettre de voiture conformément au GLV-CIM. L'accord client peut prévoir l'emploi exclusif de ces mentions ou d'autres mentions.

Le transporteur peut exiger du client l'avance des frais ou d'autres garanties.

8.4 Lorsque le calcul des frais nécessite la conversion d'une monnaie, le cours de conversion à utiliser est celui qui est en vigueur :

- le jour de la prise en charge de la marchandise pour les frais pris en charge par l'expéditeur;

- le jour de la mise à disposition de la marchandise pour les frais pris en charge par le destinataire.

## **9 Délais de livraison**

9.1 Dans la mesure où le délai de livraison a été convenu entre l'expéditeur et le transporteur, les délais supplémentaires figurant au point 9.2 ne sont pas applicables.

9.2 Pour les envois empruntant

a) des lignes dont l'écartement des rails est différent,

b) la mer ou une voie de navigation intérieure,

c) une route s'il n'existe pas de liaison ferroviaire,

la durée supplémentaire des délais de livraison fixée selon l'article 16 CIM est déterminée sur la base des prescriptions en vigueur à l'endroit concerné et dûment publiées.

9.3 En cas de circonstances extraordinaires entraînant un développement anormal du trafic ou des difficultés anormales d'exploitation, la durée des délais supplémentaires est déterminée sur la base des communications dûment publiées par le transporteur ou par son autorité compétente.

## **10 Ordres ultérieurs et instructions**

10.1 Les ordres ultérieurs de l'expéditeur portant modification du contrat de transport ne sont admis que dans la mesure où l'expéditeur a apporté sur la lettre de voiture la mention « Destinataire non autorisé à disposer de la

marchandise ». D'autres mentions en lettre de voiture peuvent être convenues spécialement, en particulier dans l'accord client.

10.2 Les ordres ultérieurs du client (articles 18 et 19 CIM) et les empêchements au transport et à la livraison (articles 20, 21 et 22 CIM) doivent être rédigés selon le GLV-CIM et communiqués en la forme écrite adéquate (lettre, fax, courrier électronique, etc.). Le client doit joindre le duplicata de la lettre de voiture à ses ordres ultérieurs ou à ses instructions. En cas d'empêchement au transport, le duplicata de la lettre de voiture ne doit être remis que lorsque le client demande une modification du destinataire ou du lieu de livraison.

10.3 Afin de gagner du temps, le client peut informer simultanément le transporteur et le transporteur substitué.

10.4 En cas de modification du contrat de transport ayant pour effet de faire terminer à l'intérieur d'un territoire douanier (p. ex. Union européenne) un transport qui devait se terminer à l'extérieur de ce territoire douanier ou vice versa, cette modification ne peut être exécutée qu'avec l'accord préalable du bureau de douane de départ.

## **11 Prise en charge et livraison**

11.1 Pour la prise en charge de la marchandise en vue du transport et pour la desserte du terminal, du lieu de chargement ou de l'embranchement de particulier au départ, les conventions conclues entre l'expéditeur et le transporteur qui prend en charge la marchandise selon le contrat de transport sont déterminantes. Pour le surplus, la prise en charge est effectuée conformément aux prescriptions en vigueur au lieu de prise en charge.

11.2 Pour la livraison de la marchandise et pour la desserte du terminal, du lieu de déchargement ou de l'embranchement de particulier à destination, les conventions conclues entre le destinataire et le transporteur qui livre la marchandise selon le contrat de transport sont déterminantes. Pour le surplus, la livraison est effectuée conformément aux prescriptions en vigueur au lieu de livraison.

## **12 Réclamations**

Les réclamations (article 43 CIM) doivent être motivées. Il convient de leur joindre tous les documents nécessaires à établir le bien-fondé de la prétention, en particulier la valeur de la marchandise.

## **13 Litiges**

En cas de litige, les parties au contrat tentent de trouver une solution amiable ; à cet effet, elles peuvent convenir d'une procédure de conciliation, de médiation ou d'arbitrage, notamment celle prévue par le Titre V de la COTIF.

## **14 Confidentialité**

Qu'il y ait ou non conclusion du contrat, la partie qui, au cours des négociations, reçoit une information donnée à titre confidentiel par l'autre partie, est tenue de ne pas la divulguer ni l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles elle avait été donnée.

\* \* \* \* \*

Tarif 9678.00

**Internationaler Gütertarif  
Frankreich – Österreich  
über Deutschland**

Für Wagenladungen

(FÖWT)

**Gültig ab 01.01.2016**

---



## Inhaltsverzeichnis

### Teil I

Vorwort

**Abschnitt 1** - Besondere Beförderungsbedingungen

**Abschnitt 2** - Allgemeine Tarifbestimmungen

- § 1 - Geltungsbereich des Tarifs
- § 2 - Beförderungswege
- § 3 - Tarifwährung
- § 4 - Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren

**Abschnitt 3** - Besondere Tarifbestimmungen

- § 1 - Stoffe und Gegenstände der Anlage C zu COTIF
- § 2 - Lademittel
- § 3 - Wagen, die nicht vom Beförderer gestellt werden
- § 4 - Leere Wagen als Beförderungsmittel nach CUV
- § 5 - Sendungen in Wagengruppen
- § 6 - Sendungen in geschlossenen Zügen
- § 7 - Reexpedition

### Teil II

**Abschnitt 1** - Gütereinteilung

### Teil III

**Abschnitt 1** - Beförderungswege

**Abschnitt 2** - Wagenfrachten

- Frachtentafeln

**Abschnitt 3** - Zuschlagfrachten

**Abschnitt 4** - ABB CIM des CIT

**Abschnitt 5** - Übersicht der beteiligten Beförderer

## Teil I

### Vorwort

Mit diesem Tarif stellen die beteiligten Eisenbahnverkehrsunternehmen sicher, dass im Geltungsbereich dieses Tarifes die technischen und betrieblichen Voraussetzungen bestehen, damit nach Abschluss von grenzüberschreitenden Beförderungsverträgen die Sendungen durch aufeinander folgende Beförderer übernommen und aufgrund des Frachtbriefes nach den Bedingungen dieses Tarifes weiterbefördert werden kann.

1. An diesem Tarif sind folgende Eisenbahnverkehrsunternehmen als Beförderer beteiligt:
  - Société nationale des chemins de fer français (SNCF) einschließlich der im einheitlichen Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr (DIUM) angegebenen Nebenbahnen.
  - DB Schenker Rail AG
  - Rail Cargo Austria AG (RCA AG), im Übergangsverkehr zwischen RCA und den in die Durchrechnung einbezogenen österreichischen Privatbahnen auch diese.
2. Veröffentlichungen zu diesem Tarif werden von jedem Beförderer nach den in den jeweiligen Ländern gültigen Bestimmungen durchgeführt.
3. Die **Veröffentlichungen** zu diesem Tarif erfolgen:
  - in Österreich im „Anzeigblatt für Verkehr (AfV)“ sowie [www.railcargo.com](http://www.railcargo.com)
  - in Deutschland auf der öffentlichen Website der DB Schenker Rail AG [www.dbschenker.eu](http://www.dbschenker.eu).
  - in Frankreich unter [fret.sncf.com](http://fret.sncf.com).
4. Änderungen der in diesem Tarif enthaltenen Frachten und sonstigen Kosten infolge Kursschwankungen sowie Berichtigungen offensichtlicher Fehler gelten nicht als Tariferhöhung.
5. Der Tarif wird in deutscher und französischer Sprache herausgegeben.  
Bei etwaigen Abweichungen ist der deutsche Wortlaut maßgebend.

## Abschnitt 1

### Besondere Beförderungsbedingungen

#### Vertragsgrundlagen, Aufeinanderfolgende Frachtführerschaft

1. Vertragsgrundlagen für den einzelnen Beförderungsvertrag sind die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern“ (CIM), Anhang B zum Übereinkommen über den Internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF), sowie die Bestimmungen dieses Tarifes.
2. Ergänzend gelten die „Allgemeine Beförderungsbedingungen für den internationalen Eisenbahngüterverkehr – ABB CIM“ (Teil III Abschnitt 4 dieses Tarifes) und das „Handbuch CIM-Frachtbrief – GLV CIM“ ([www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org))
3. Sofern die in Ziffer 1. und 2. genannten Bedingungen keine Regelungen enthalten, oder wenn sie auf die Bedingungen oder Vorschriften des Beförderers verweisen, gelten die für den Inlandsverkehr gültigen Geschäftsbedingungen, Tarife, Preislisten des Beförderers, der nach dem Beförderungsvertrag für den jeweiligen Streckenabschnitt zuständig ist.
4. Für die Beförderung leerer Güterwagen, die nicht als „Schienenfahrzeuge als Beförderungsgut auf eigenen Rädern“ aufgeliefert werden, gelten die „Einheitlichen Rechtsvorschriften für Verträge über die Verwendung von Wagen im internationalen Eisenbahnverkehr (CUV) – Anhang D zum COTIF“ sofern keine abweichenden vertraglichen Vereinbarungen (insbesondere der „Allgemeine Verwendungsvertrag für Güterwagen – AVV“) anzuwenden sind. Es gelten die Bestimmungen dieses Tarifs, die sich auf die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel und den CUV - Wagenbrief beziehen sowie der Verweis in Ziffer 3 entsprechend.
5. Abweichende und ergänzende Vereinbarungen zu diesem Tarif und den in Ziffer 1 bis 4 genannten Bedingungen können für die Güterbeförderung und für die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel insbesondere in den Kundenabkommen getroffen werden.
6. Leere Güterwagen, die als Beförderungsmittel befördert werden sollen, sind mit einem CUV - Wagenbrief nach Muster der Anlage 3 a des „Handbuch zum CUV - Wagenbrief (GLW-CUV)“ aufzuliefern. Für das Ausfüllen des CUV - Wagenbriefs mit den gemäß Vereinbarung einzutragenden Daten gelten die Bestimmungen der Anlage 1 des GLW-CUV). Für seine Eintragungen haftet der Kunde entsprechend Art. 8 CIM.
7. Die Beförderung der Güter und leeren Güterwagen im Sinne des Art. 3 CIM erfolgt in aufeinanderfolgender Frachtführerschaft (gemeinsame Beförderung). Der Ort der Übernahme durch die jeweiligen aufeinanderfolgenden Beförderer ergibt sich aus den Angaben zum jeweils vereinbarten Beförderungsweg (siehe Teil III Abschnitt 1 des Tarifs).
8. Für die Rückgabe ungereinigter leerer Umschließungsmittel, wie insbesondere Kesselwagen und Tankcontainer, die Rückstände gefährlicher Güter enthalten, sind die Bestimmungen gemäß Abschnitt 15 GLV CIM zu beachten.

#### Sprachenregelung (zu Ziffer 4, 10,12 ABB CIM, zu Ziffer 15, Anl. 2 Ziffer 1 GLV CIM)

9. Frachtbriefeintragungen des Absenders sind in deutscher oder französischer Sprache abzufassen. Zu Nachträglichen Verfügungen und Weisungen bei Ablieferungs-/Beförderungshindernissen ist außerdem eine Übersetzung in einer der amtlichen Landessprachen des Beförderers beizugeben, der die Verfügung/Weisung ausführen soll.

#### Nachnahme, Wertangaben, Interesse an der Lieferung (zu Ziffer 4 ABB CIM)

10. Die Angabe einer Nachnahme im CIM-Frachtbrief bzw. CUV - Wagenbrief ist nicht zulässig.
11. Die Wertangabe für das Gut oder die Angabe des Interesses an der Lieferung im CIM-Frachtbrief bzw. CUV - Wagenbrief ist nicht zugelassen.

### **Verladerichtlinien (zu Ziffer 6.3 ABB CIM)**

12. Für die Beladung und Sicherung gelten die Verladerichtlinien des Beförderers, insbesondere die UIC-Verladerichtlinien.

### **Kosten, Zahlungsvermerke (zu Ziffer 8 ABB CIM, zu Ziffer 5.2 GLV-CIM)**

13. Wenn in dem Kundenabkommen keine andere Vereinbarung besteht, zählen zur Fracht nur Kosten der direkt mit der Beförderung im Zusammenhang stehenden Leistungen, die im Teil A des „Verzeichnis der Kosten“ aufgeführt sind (siehe Anlage 3 des GLV-CIM für den CIM - Beförderungsvertrag bzw. Anlage 2 des GLW - CUV für die Beförderung eines leeren Güterwagens als Beförderungsmittel).

14. Für die vom Absender bzw. vom Empfänger zu zahlenden Kosten sind von den in Ziffer 5.2 des GLV - CIM genannten Zahlungsvermerken ausschließlich die folgenden Zahlungsvermerke zugelassen:

- „**Franko Fracht**“, wenn der Absender nur die Fracht übernehmen will;
- „**Franko Fracht einschließlich...**“, wenn der Absender außer der Fracht noch bestimmte im Frachtbrief genau zu bezeichnende Kosten übernehmen will;
- „**DDP**“, wenn der Absender die Fracht und alle anderen Kosten bis zu dem im Frachtbrief eingetragenen Ablieferort übernimmt (Incoterm - Bezeichnung = DDP)
- „**Franko . . . EUR**“; wenn der Absender einen bestimmten Betrag übernehmen will. Der Betrag muss in der Währung des Versandlandes ausgedrückt werden. Die Gesamtfracht wird in der Währung des Versandlandes berechnet. Die im Verkehr mit bestimmten österreichischen Bahnhöfen zu erhebenden Zuschlagsfrachten sind Frachten im Sinne der vorstehenden Frankaturvermerke.

Für die Leerwagenbeförderung nach CUV gelten die Bestimmungen des GLW – CUV.

15. Das Fehlen eines Zahlungsvermerkes im Feld 20 des Frachtbriefes bedeutet, dass die Kosten vom Absender getragen werden (Zahlungsvermerk „DDP“/Franko aller Kosten).

### **Lieferfrist, Zuschlagfristen (zu Ziffer 9.1 und 9.2. ABB CIM)**

16. Für die Güterbeförderung bzw. für die Beförderung von Güterwagen als Beförderungsmittel gelten folgende Lieferfristregelungen:

Die Lieferfrist beträgt 12 Stunden Abfertigungsfrist zuzüglich einer Beförderungsfrist von 24 Stunden je angefangene 400 km gemäß dem „Einheitlichen Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr DIUM“ der UIC. Die Lieferfrist beginnt mit der auf die Annahme des Gutes zur Beförderung folgenden Mitternacht. Sie verlängert sich um die Dauer des Aufenthaltes, der ohne Verschulden des Beförderers verursacht wird. Sie ruht an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen. Würde die Lieferfrist zu einem Zeitpunkt außerhalb der Bedienungszeiten des Bestimmungsbahnhofes enden, so endet sie mit der vereinbarten bzw. für den Bestimmungsbahnhof geltenden nächstfolgenden Bedienung.

17. Die Zuschlagfristen sind in den Bedingungen/Tarifen/Preislisten der beteiligten Beförderer enthalten.

### **Übernahme und Ablieferung**

18. Wenn entsprechend Ziffer 11.1 bzw. 11.2 der ABB CIM keine andere Vereinbarung besteht bzw. keine andere Vorschrift greift, werden Sendungen und Leerwagen am allgemeinen Ladegleis des Versandbahnhofs übernommen und am allgemeinen Ladegleis des Empfangsbahnhofs abgeliefert.

## **Abschnitt 2**

### **Allgemeine Tarifbestimmungen**

#### **§ 1 - Geltungsbereich des Tarifs**

1. Abgesehen von den Ausnahmen in nachstehender Zif. 3 gilt dieser Tarif für Sendungen von Gütern, die in den internationalen Verbindungen zwischen in Frankreich und in Österreich gelegenen Bahnhöfen, enthalten in den Heften FR und AT „Einheitlicher Entfernungsanzeiger für den internationalen Güterverkehr DIUM“ der UIC als Wagenladung aufgeliefert werden. In Frankreich werden nicht alle im DIUM enthaltenen Bahnhöfe im Einzelwagenverkehr bedient. Daher muss die Bedienung der jeweiligen Relation im Vorfeld beim kommerziellen Ansprechpartner bestätigt werden.

2. Darüber hinaus gilt dieser Tarif auch für die Beförderung von leeren Güterwagen als Beförderungsmittel gemäß den einheitlichen Rechtsvorschriften CUV (Anhang D der COTIF) und den Bestimmungen unter § 4 Ziffer 2.

3. Dieser Tarif gilt nicht für:

- Sendungen für die der Absender im Frachtbrief einen in diesem Tarif nicht vorgesehenen Beförderungsweg vorgeschrieben hat.
- Sendungen von lebenden Tieren (NHM 0101-0106, 0301)
- Transitsendungen in der Durchfuhr durch Frankreich und/oder Österreich.
- Radioaktive Elemente, Isotope und Rückstände (NHM 2844)
- Güter der NHM – Positionen 2601, 2602, 2619, 2701, 2702, 2704 und 8601 bis 8605
- Güter der NHM – Kapitel 36, 72, 73
- VuB-Güter im Transit durch die Schweiz
- Sendungen von Straßenfahrzeugen der NHM – Positionen 8702, 8703, 8704 und 8706 auf Wagen, die nicht vom Beförderer gestellt werden und leere Wagen, die nicht vom Beförderer gestellt werden, die zur Beförderung dieser Güter verwendet wurden oder verwendet werden sollen.
- Sendungen auf Tiefladewagen oder auf Wagen mit mehr als 4 Achsen.
- Güter mit einer Länge von mehr als 18,5 m sowie für Gegenstände, deren Beförderung wegen ihres Umfangs, Masse oder ihrer Beschaffenheit mit Rücksicht auf die Anlagen oder Betriebsmittel auf nur einer der beteiligten Eisenbahnen besondere Schwierigkeiten verursacht.
- Sendungen mit Überschreitung des Internationalen Lademaßes.
- Sendungen die wegen ihrer Länge auf zwei oder mehr Wagen verladen sind.
- Sendungen, die bei der Beförderung die Einstellung von Schutz- oder Zwischenwagen erfordert;
- Sendungen auf Wagen mit 4 unabhängigen Achsen und einer Ladelänge von mehr als 22 Meter (ausgenommen Wagen der Gattung Habb, Laa)
- Für Voll – und Leertransporte von Großcontainern, Wechselbehältern sowie Straßenfahrzeugen im kombinierten Verkehr.
- Sendungen in geschlossenen Zügen (Ganzzügen)

#### **§ 2 - Beförderungswege**

1. Die Sendungen werden über die in diesem Tarif vorgesehenen Beförderungswege geführt (Teil III – Abschnitt 1).

2. Wird der Beförderungsweg vom Absender nicht angegeben, so wählt der Beförderer den Beförderungsweg, der ihm für den Absender am vorteilhaftesten erscheint.

3. Transporte über den Grenzübergang St. Margrethen RDE (633) finden im Transit durch die Schweiz statt (Abschnitt Konstanz – St. Margrethen). Über diesen Beförderungsweg sind Güter ausgeschlossen, die für den Transit durch die Schweiz als VuB-Güter eingestuft werden (Transitliste). Nähere Informationen sind bei den zuständigen Zollbehörden abrufbar. Bei Transporten über St. Margrethen ist zusätzlich folgender Frachtbriefvermerk in Feld 7 oder 21 vorzunehmen:  
„Zwischengeschaltetes EVU in der Schweiz DB Schenker Rail Deutschland AG“.

### § 3 - Tarifwährung

Die in diesem Tarif vorgesehenen Frachten und Nebengebühren sind in EURO (EUR) ausgedrückt.

### § 4 - Grundsätze für die Berechnung der Frachten und Nebengebühren

1. Die mit einem einzigen Frachtbrief aufgelieferten Güter bilden eine Sendung.
2. Die Fracht wird immer für die Gesamtstrecke berechnet.
3. Die Frachtberechnung erfolgt gemäß Teil III Abschnitt 2.
4. Für Sendungen von und nach Bahnhöfen österreichischer **Privatbahnen**, die im DIUM AT mit der allgemeinen Verweisungszahl „2“ gekennzeichnet sind, werden die in Teil III, Abschnitt 3 angegebenen Zuschlagfrachten berechnet.
5. Die **Masse des Gutes** (zu der alles zählt, was mit dem Gut zur Beförderung aufgegeben wird) wird vom Absender im Frachtbrief eingetragen oder bahnseits durch kostenpflichtiges Verwiegen festgestellt.
6. Die Preise enthalten keine Mehrwertsteuer. Die Mehrwertsteuer wird für den mehrwertsteuerpflichtigen Gesamtbetrag berechnet.
7. Die **Gütereinteilung (Teil II)** enthält die Güter, für deren Frachtberechnung die Tafel für Gefahrgüter anzuwenden ist.
8. Besteht eine Sendung aus **ungleich tarifierenden Gütern**, gilt die höhere Tarifierung für die ganze Wagenladung.
9. Die Fracht (Versand – Bestimmung) wird für jeden Wagen in Form einer Wagenfracht gemäß den Bestimmungen des Teils III, Abschnitt 2, gesondert berechnet.
10. Andere als im Teil III – Abschnitt 3 vorgesehene Zuschlagsfrachten und Nebengebühren werden gemäß den Binnentarifen der beteiligten Beförderer erhoben.

### Abschnitt 3

#### Besondere Tarifbestimmungen

##### § 1 - Stoffe und Gegenstände der Anlage C zu COTIF

Für die im Teil II (Gütereinteilung) genannten NHM – werden Frachten gemäß Frachentafel 2 ermittelt.

##### § 2 - Lademittel - bahneigene Lademittel

1. Der Absender gibt im Frachtbrief im Feld 7 die Art, das Eigentumsmerkmal, die Nummern und die Anzahl der Lademittel an.
2. Werden bahneigene Lademittel auf Verlangen des Absenders zur Verfügung gestellt, wird eine allfällige Benützungsgebühr nach den Geschäftsbedingungen der beteiligten Beförderer erhoben.

##### § 3 - Wagen, die nicht vom Beförderer gestellt werden

1. Von RCA und SNCF werden nur jene Wagen übernommen, deren Halter dem AVV gültig beigetreten sind.

##### § 4 - Leere Wagen als Beförderungsmittel nach CUV

1. Leere Wagen werden gegen eine ermäßigte Fracht nach Ziffer 3 befördert. Die leeren Wagen sind mit einem CUV-Wagenbrief aufzuliefern.

Diese Preise gelten nicht für Leerläufe vor oder nach Neubau, Umbau oder Verschrottung (NHM – Code 8606).

2. Ladungsrückstände bis zu 10% der Eigenmasse des verwendeten Wagen, der nicht vom Beförderer gestellt wird, sind im Transportpreis eingeschlossen.

**§ 5 - Sendungen in Wagengruppen**

1. Diese Bestimmungen gelten für Sendungen aus mehreren Wagenladungen, die gleichzeitig von 1 Absender auf 1 Bahnhof oder Privatanschlussgeleise aufgeliefert, über ihren gesamten Beförderungsweg gemeinsam befördert und an 1 Empfänger auf 1 Bahnhof oder Privatanschlussgeleise gerichtet werden.
2. Die Wagengruppe muss mindestens 4 Wagen umfassen.
3. Sendungen in Wagengruppen können mit 1 Frachtbrief aufgeliefert werden. Dem Frachtbrief ist ein Formular „Nachweisung/Wagenliste zum Frachtbrief (Anlage 7a PIM), 2-fach beizufügen.
4. Die Fracht und die Nebengebühren werden für jeden Wagen der Wagengruppe gesondert nach den Bestimmungen des Abschnitts 2, § 4 berechnet.
5. Für die Berechnung der Lieferfristen gilt jeder Wagen als 1 Sendung.
6. Die Abfertigung von Sendungen in Wagengruppen ist nach Absprache mit den Servicestellen der Rail Cargo Austria AG (RCA AG) bzw. Französischen Eisenbahnen zugelassen.

**§ 6 - Sendungen in geschlossenen Zügen (Ganzzüge)**

Ganzzüge sind im Rahmen dieses Tarifs nicht zugelassen.

**§ 7 - Reexpedition**

Eine Reexpedition ist im Rahmen dieses Tarifs nicht zugelassen.

## **Teil II**

### **Gütereinteilung**

Güter, die nach den Bestimmungen dieses Tarifes zur Beförderung angenommen werden (Ausnahmen siehe Teil 1, Abschnitt 2, § 1, Ziffer 3), sind im Harmonisierten Güterverzeichnis (NHM) der UIC aufgeführt.

Güter, für die Frachten gemäß Frachentafel 2 ermittelt werden, sind nachfolgender Liste zu entnehmen. Bei Aufgabe von Gütern dieser Liste wird im Frachtbrief aus eisenbahndienstlichen Gründen die Tarifnummer 9678.00 verwendet.

<b><u>NHM Code</u></b>	<b><u>Bezeichnung des Gutes</u></b>
2711 11	Erdgas, verflüssigt
2711 12	Propan, verflüssigt
2711 13	Butan, verflüssigt
2711 14	Ethylen, Propylen, Butylen, Butadien, verflüssigt
2711 19	Gasförmige Kohlenwasserstoffe, verflüssigt, sng.
2711 21	Erdgas, in gasförmigem Zustand
2711 29	Kohlenwasserstoffe, sng., in gasförmigem Zustand
2801 10	Chlor
2801 30	Fluor, Brom
2804 10	Wasserstoff
2804 40	Sauerstoff
2804 70	Phosphor
2805 11	Natrium
2805 19	Alkalimetalle (ausgenommen Natrium)
2806 10	Chlorwasserstoff (Salzsäure)
2806 20	Chlorschwefelsäure
2807 00	Schwefelsäure, Nitriersäuren
2808 00	Salpetersäure, Nitriersäuren
2811 11	Fluorwasserstoff, (Flußsäure)
2811 19	Anorganische Säuren, sng.
2811 29	Anorganische Sauerstoffverbindungen der Nichtmetalle, sng.
2812 10	Chloride, Chloridoxide
2812 90	Halogenide und Halogenoxide der Nichtmetalle (ausgenommen Chloride und Chloridoxide)
2813 10	Kohlenstoffdisulfid
2814 10	Ammoniak, wasserfrei
2815 30	Peroxide des Natriums, des Kaliums
2825 10	Hydrazin und Hydroxylamin und ihre anorganischen Salze
2837 11	Cyanide, Natriumcyanidoxide
2837 19	Cyanide und Cyanidoxide (ausgenommen des Natriums)
2847 00	Wasserstoffperoxid, auch mit Harnstoff verfestigt
2850 00	Hydride, Nitride, Azide, Silicide und Boride, auch chemisch nicht einheitlich
2901 10	Gesättigte acyclische Kohlenwasserstoffe
2901 21	Ethylen
2901 22	Propen (Propylen)
2901 23	Buten (Butylen) und seine Isomeren
2901 24	Buta-1, 3-dien und Isopren
2901 29	Ungesättigte acyclische Kohlenwasserstoffe, sng.
2902 19	Alicyclische Kohlenwasserstoffe (ausgenommen Cyclohexan)
2903 11	Chlormethan (Methylchlorid), Chloretan (Ethylchlorid)
2903 15	1, 2 – Dichloretan (Ethylendichlorid)
2903 21	Vinylchlorid (Chlorerhylen)
2903 29	Ungesättigte Chlorderivate der acyclischen Kohlenwasserstoffe, sng.
2903 59	Halogenderivate der alicyclischen Kohlenwasserstoffe (ausgenommen 1, 2, 3, 4, 5, 6 - Hexachlorcyclohexan)
2904 20	Derivate der Kohlenwasserstoffe, nur Nitro- oder nur Nitrosgruppen enthaltend
2904 90	Sulfo-, Nitro- oder Nitrosoderivate der Kohlenwasserstoffe, sng.
2909 11	Diethylether, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2909 19	Acyclische Ether, sng.; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate

<b><u>NHM Code</u></b>	<b><u>Bezeichnung des Gutes</u></b>
2909 60	Alkoholperoxide, Etherperoxide, Ketonperoxide; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2910 10	Oxiran (Ethylenoxid); ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2910 20	Methylorixan (Propylenoxid); ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2910 30	1-Chlor -2, 3- epoxypropan (Epichlorhydrin); ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2910 90	Epoxide, Epoxyalkohole, Epoxyphenole, Epoxyether (mit dreigliedrigem Ring), sng.; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2912 12	Ethanal (Acetaldehyd)
2912 19	Acyclische Aldehyde ohne andere Sauerstofffunktion, sng.
2915 13	Ester der Ameisensäure
2915 90	Gesättigte acyclische einbasische Carbonsäuren, sng.; ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren; ihre Halogen-, Sulfo-Nitro -, Nitrosoderivate
2916 32	Benzoylperoxid, Benzoylchlorid
2916 39	Aromatische einbasische Carbonsäuren, sng., ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide, Peroxysäuren und ihre Derivate
2920 90	Ester der anorganischen Säuren,sng (ausgenommen Ester der Halogenwasser – stoffsäuren); ihre Salze und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitrosoderivate
2921 11	Mono-, Di-, Trimethylamin; ihre Salze
2921 19	Acyclische Monoamine, sng. und ihre Derivate sowie Salze dieser Erzeugnisse
2921 44	Diphenylamin, seine Derivate; Salze dieser Erzeugnisse
2926 10	Acrlnitril
2926 90	Verbindungen mit Nitrilfunktionen, sng.
2928 00	Organische Derivate des Hyorazins, des Hydroxylamins
2929 10	Isocyanate
2930 20	Thiocarbamate, Dithiocarbamate
2930 90	Organische Thioverbindungen, sng.
2931 00	Organisch – anorganische Verbindungen, sng.
3402 90	Organische grenzflächenaktive Zubereitungen (ausgenommen für den Einzelverkauf); Wasch-, Waschhilfs- und Reinigungszubereitungen (ausgenommen für den Einzelverkauf), auch Seife enthaltend.

## TEIL III

### Abschnitt 1

#### Beförderungswege

Beförderungsweg 04: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Salzburg Hbf. (462)

Beförderungsweg 05: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Passau Hbf. (460)

Beförderungsweg 06: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – Kufstein (463)

Beförderungsweg 09: Forbach – Fre / Saarbrücken (476) – St. Margrethen (633) \*)

\*) Sendungen über den Grenzübergang St. Margrethen RDE (633) finden (auf dem Abschnitt Konstanz – St. Margrethen) im Transit durch die Schweiz statt.

### Abschnitt 2

#### Wagenfrachten

Die Fracht ist für die durchgehende Gesamtentfernung vom Versandbahnhof bis zum Bestimmungsbahnhof gemäß DIUM FR, DIUM DE und DIUM AT nachfolgenden Frachttafeln 1, 2, oder 3 zu entnehmen.

#### Privatbahnen

Im Verkehr mit den im Teil III, Abschnitt 2, Ziffer 1, genannten Bahnhöfen **österreichischer** Privatbahnen, werden für **beladene** Wagen Zuschlagsfrachten berechnet. Die Zuschlagsfracht wird im Feld 73 (franko) oder Feld 74 (überwiesen) des Frachtbriefes eingetragen. Zur Kennzeichnung der Zuschlagsfracht ist im Feld 77 des Frachtbriefes die Bezeichnung „Zu ...“ mit der zugehörigen Nummer einzutragen (z.B. „Zu 8“).

Bahnhöfe österreichischer Privatbahnen, für welche Zuschlagsfrachten berechnet werden, sind dem DIUM AT zu entnehmen. Es handelt sich um alle jene Bahnhöfe, deren Codenummern nicht mit der Ziffer 0 beginnt.

Im Verkehr mit Bahnhöfen **französischer** Nebenbahnen, die im DIUM FR, ein Verweisungszeichen 2 haben, werden Zuschlagsfrachten gemäß den französischen Binnentarifen (für beladene Wagen und leere Wagen, die nicht vom Beförderer gestellt werden) erhoben.

0

**9678.00 FÖWT**

**Frachtentafel 1 – Güter, ausgenommen Sendungen mit RID-Gütern gemäß Teil II, Gütereinteilung (Euro pro Wagen):**

Entfernung bis km	Wagenstellung: Beförderer				Wagenstellung: Kunde			
	SNCF		RCA		SNCF		RCA	
	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen
60	731	1045	380	582	585	836	304	466
70	757	1081	403	616	606	865	321	493
80	783	1118	424	650	626	895	340	520
90	809	1155	447	685	647	924	357	548
100	834	1192	469	718	668	954	375	574
120	886	1266	513	786	709	1013	410	629
140	938	1340	557	854	750	1072	446	683
160	989	1413	602	921	791	1131	481	737
180	1041	1487	646	990	833	1190	517	792
200	1093	1561	690	1.058	874	1249	552	846
220	1144	1635	735	1.125	915	1308	587	900
240	1196	1708	779	1.193	957	1367	623	955
260	1248	1782	823	1.261	998	1426	658	1.009
280	1299	1856	867	1.329	1039	1485	694	1.063
300	1351	1930	912	1.397	1081	1544	729	1.117
320	1402	2004	956	1.464	1122	1603	764	1.171
340	1454	2077	1.000	1.532	1163	1662	800	1.226
360	1506	2151	1.045	1.600	1205	1721	836	1.280
380	1557	2225	1.089	1.668	1246	1780	872	1.334
400	1609	2299	1.133	1.736	1287	1839	907	1.389
420	1661	2372	1.178	1.804	1329	1898	942	1.443
440	1712	2446	1.222	1.871	1370	1957	978	1.497
460	1764	2520	1.266	1.940	1411	2016	1.013	1.552
480	1816	2594	1.310	2.008	1452	2075	1.049	1.606
500	1867	2667	1.355	2.075	1494	2134	1.084	1.660
550	1996	2852	1.466	2.245	1597	2282	1.172	1.796
600	2125	3036	1.576	2.414	1700	2429	1.261	1.931
650	2255	3221	1.688	2.585	1804	2577	1.350	2.068
700	2384	3405	1.798	2.754	1907	2724	1.438	2.203
750	2513	3590	1.909	2.924	2010	2872	1.527	2.339
800	2642	3774	2.019	3.093	2113	3019	1.615	2.475
850	2771	3958	2.131	3.263	2217	3167	1.704	2.610
900	2900	4143			2320	3314		
950	3029	4327			2423	3462		
1000	3158	4512			2527	3609		
1100	3416	4881			2733	3904		
1200	3675	5249			2940	4200		
1300	3933	5618			3146	4495		
1400	4191	5987			3353	4790		
1500	4449	6356			3559	5085		

**DB Schenker Rail Deutschland AG**

Wagenstellung (B - Beförderer; K - Kunde):		B	K	B	K
von	nach	2 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	3 oder 4 Achsen
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Salzburg Hbf 462	1.204	1.025	1.927	1.638
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Passau Hbf 460	1.196	1.017	1.914	1.626
Forbach Fr - Saarbrücken 476	Kufstein 463	1.088	924	1.740	1.479
Forbach Fr - Saarbrücken 476	St. Margrethen 633	850	723	1.360	1.157

**9678.00 FÖWT**

**Frachtentafel 2 – Sendungen mit RID-Gütern gemäß Teil II, Gütereinteilung  
(Euro pro Wagen)**

Entfernung bis km	Wagenstellung: Beförderer				Wagenstellung: Kunde			
	SNCF		RCA		SNCF		RCA	
	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen
60	1294	1849	475	728	1035	1479	380	582
70	1340	1914	503	770	1072	1531	403	616
80	1386	1979	531	813	1108	1584	424	650
90	1431	2045	558	856	1145	1636	447	685
100	1477	2110	586	897	1182	1688	469	718
120	1568	2241	642	982	1255	1792	513	786
140	1660	2371	696	1.068	1328	1897	557	854
160	1751	2502	752	1.152	1401	2001	602	921
180	1843	2632	808	1.237	1474	2106	646	990
200	1934	2763	863	1.322	1547	2210	690	1.058
220	2025	2893	918	1.406	1620	2315	735	1.125
240	2117	3024	974	1.491	1693	2419	779	1.193
260	2208	3155	1.029	1.577	1767	2524	823	1.261
280	2300	3285	1.085	1.661	1840	2628	867	1.329
300	2391	3416	1.139	1.746	1913	2733	912	1.397
320	2482	3546	1.195	1.830	1986	2837	956	1.464
340	2574	3677	1.251	1.915	2059	2941	1.000	1.532
360	2665	3807	1.306	2.001	2132	3046	1.045	1.600
380	2757	3938	1.361	2.085	2205	3150	1.089	1.668
400	2848	4069	1.417	2.170	2278	3255	1.133	1.736
420	2939	4199	1.472	2.255	2352	3359	1.178	1.804
440	3031	4330	1.528	2.339	2425	3464	1.222	1.871
460	3122	4460	1.582	2.424	2498	3568	1.266	1.940
480	3214	4591	1.638	2.510	2571	3673	1.310	2.008
500	3305	4721	1.694	2.594	2644	3777	1.355	2.075
550	3533	5048	1.832	2.806	2827	4038	1.466	2.245
600	3762	5374	1.971	3.018	3010	4299	1.576	2.414
650	3991	5701	2.109	3.231	3192	4561	1.688	2.585
700	4219	6027	2.247	3.443	3375	4822	1.798	2.754
750	4448	6354	2.386	3.655	3558	5083	1.909	2.924
800	4676	6680	2.524	3.867	3741	5344	2.019	3.093
850	4905	7006	2.662	4.079	3924	5605	2.131	3.263
900	5133	7333			4106	5866		
950	5362	7659			4289	6127		
1000	5590	7986			4472	6389		
1100	6047	8639			4838	6911		
1200	6504	9291			5203	7433		
1300	6961	9944			5569	7955		
1400	7418	10597			5934	8478		
1500	7875	11250			6300	9000		

**DB Schenker Rail Deutschland AG 2016**

Wagenstellung (B - Beförderer; K - Kunde):		B	K	B	K
von	nach	2 Achsen	2 Achsen	3 oder 4 Achsen	3 oder 4 Achsen
Forbach Fr - Saarbrücken	476 Salzburg Hbf	462	1.506	1.281	2.409
Forbach Fr - Saarbrücken	476 Passau Hbf	460	1.495	1.271	2.393
Forbach Fr - Saarbrücken	476 Kufstein	463	1.360	1.156	2.175
Forbach Fr - Saarbrücken	476 St. Margrethen	633	1.064	904	1.700
					2.047
					2.033
					1.849
					1.445

Frachtentafel 3 – vom Kunden gestellte Leerwagen als Beförderungsmittel.

**SNCF 2016**

Entfernung bis km	2 Achsen	3 oder 4 Achsen
60	585	836
70	606	865
80	626	895
90	647	924
100	668	954
120	709	1013
140	750	1072
160	791	1131
180	833	1190
200	874	1249
220	915	1308
240	957	1367
260	998	1426
280	1039	1485
300	1081	1544
320	1122	1603
340	1163	1662
360	1205	1721
380	1246	1780
400	1287	1839
420	1329	1898
440	1370	1957
460	1411	2016
480	1452	2075
500	1494	2134
550	1597	2282
600	1700	2429
650	1804	2577
700	1907	2724
750	2010	2872
800	2113	3019
850	2217	3167
900	2320	3314
950	2423	3462
1000	2527	3609
1100	2733	3904
1200	2940	4200
1300	3146	4495
1400	3353	4790
1500	3559	5085

NHM 9921.00 und 9922.00

**RCA 2016 \*)**

Entfernung bis km	2 Achsen	3 oder 4 Achsen
70	144	162
80	151	168
90	157	174
100	163	181
110	169	187
120	174	194
130	181	201
140	186	208
150	193	214
160	199	220
170	204	227
180	211	233
190	216	241
200	223	247
220	234	260
240	246	274
260	258	287
280	270	300
300	281	314
320	293	326
340	306	339
360	318	353
380	330	366
400	341	379
450	371	412
500	401	445
550	430	478
600	460	511
650	490	545
700	520	578
750	550	611
800	579	644
850	609	676

**RCA 2016 \*) – NHM 9921.00 und 9922.00**

- gilt nur für CUV-Sendungen nach oder vor einem Lastlauf mit RCA
- gilt nicht für Tiefladewagen und Autotransportwagen
- Wagen mit mehr als 4 Achsen auf Anfrage

**2. RCA - Leerlauffracht für NHM 9921.10-40 und 9922.10-40  
ohne vor- oder nachgelagerten Lastlauf (sogenannte ungedeckte Leerläufe):**

- auf Anfrage

**DB Schenker Rail Deutschland AG 2016**

von		nach		2 Achsen	3 oder 4 Achsen
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Salzburg Hbf	462	401	550
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Passau Hbf	460	401	550
Forbach Fr - Saarbrücken	476	Kufstein	463	343	472
Forbach Fr - Saarbrücken	476	St. Margrethen	633	224	320

**Abschnitt 3**

**Zuschlagfrachten**

**1. Französische Strecken**

- Im Verkehr mit den Bahnhöfen französischer Nebenbahnen, die im DIUM FR ein **Verweisungszeichen 7** haben, werden Zuschlagfrachten gemäß den französischen Binnentarifen erhoben.
- Die unten angeführten Verbindungen zu den Werkstätten erfordern einen besonderen Aufwand, und werden von den SNCF unter dem Titel " Werkstätten Lösungen" organisiert. Für sie wird der Pauschalpreis von jeweils **160 Euro** je Wagen im Eingang und **160 Euro** je Wagen im Ausgang in Form eines Zuschlages vom Frachtzahler eingehoben.

<b>ATELIERS</b>			
GARE DE DESSERTE	CODE GARE	CODES LIEUX	NOM DE LA SOCIETE
ACHJET	<b>342048</b>	<b>24935</b>	SARI
BEZIERS ATELIER	<b>578047</b>	<b>21857</b>	FREEMAN (anc. ACV Industrie)
CERBERE ATELIER	<b>578054</b>	<b>21857</b>	TRANSFESA
COLOMBIERS	<b>781187</b>	<b>20511</b>	Ets CLAUDE
CREUTZWALD ATELIER	<b>578070</b>	<b>21857</b>	LORMAFER
DOUAI ATELIER	<b>578088</b>	<b>21857</b>	TITAGARH
FLORANGE ATELIER	<b>578096</b>	<b>21857</b>	GEPOR AMR
FOS-COUSSOUL ATELIER	<b>578104</b>	<b>21857</b>	FERIFOS
HAGONDANGE ATELIER	<b>578112</b>	<b>21857</b>	SOGEEFER
HAZEBROUCK ATELIER	<b>578120</b>	<b>21857</b>	Ateliers des Flandres
HENDAYE ATELIER	<b>578138</b>	<b>21857</b>	TRANSFESA
JOIGNY	<b>683243</b>	<b>21857</b>	Ateliers de JOIGNY
JOINVILLE	<b>175091</b>	<b>21857</b>	SWFT (Sté Wg Foudres et Transconteneurs)
KUNTZIG ATELIER	<b>577817</b>	<b>21857</b>	ROLANFER
MAISONS-ALFORT POMPADOUR	<b>681163</b>	<b>21857</b>	SEGI
MIRAMAS UAP ATELIER	<b>577833</b>	<b>21857</b>	Ateliers de Provence
NARBONNE ATELIER	<b>577858</b>	<b>21857</b>	Ateliers d'Occitanie
ST AMAND MONTROND	<b>576322</b>	<b>21857</b>	Ateliers d'ORVAL
ST DENIS de l'Hotel ( St denis-Jargeau)	<b>543439</b>	<b>21857</b>	SDHF Industrie
SEURRE ATELIER	<b>577890</b>	<b>21857</b>	Sté METALLURGIQUE DE SEURRE
STRASBOURG PORT DU RHIN ATELIER	<b>577908</b>	<b>21857</b>	MAFER EST - SOMES
VALENTON ATELIER	<b>577916</b>	<b>21857</b>	Ateliers STVA
VILLENEUVE LE ROI	<b>545277</b>	<b>21857</b>	SGTL (Sté Gle de Transport de Liquides)
<b>FERRAILLAGE</b>			
GARE DE DESSERTE	CODE GARE	CODES LIEUX	NOM DE LA SOCIETE
ST CESAIRE RECYCLAGE	685107	21857	DURAND RECUPERATION
BARONCOURT	<b>192658</b>	<b>29850</b>	RECYLUX
CULOZ RECYCL	<b>577957</b>	<b>21857</b>	SME
VALENCIENNES RECYCL	<b>577965</b>	<b>21857</b>	STRAP DERICHEBOURG /St SAULVE
STRASBOURG PORT DU RHIN RECYCL	<b>577973</b>	<b>21857</b>	RECYLUX
DUNKERQUE-PORT-EST RECYCL	<b>577981</b>	<b>21857</b>	STRAP DERICHEBOURG
EPERNAY	<b>171553</b>	<b>21857</b>	SME

COULOMBIERS	<b>485557</b>	<b>21253</b>	AFM DERICHEBOURG
MONTOIR-DE-BRETAGNE	<b>481713</b>	<b>21154</b>	GDE
SALAISE	<b>722686</b>	<b>29397</b>	GDE

## 2. Österreichische Strecken

- Im Verkehr mit Bahnhöfen österreichischer Privatbahnen, die im DIUM AT mit der **allgemeinen Verweisungszahl „2“** gekennzeichnet sind, werden die Basispreise um die im ÖGT (Österreichischer Gütertarif) veröffentlichten Zuschlagsfrachten erhöht (jeweils vor Anwendung allfälliger Koeffizienten)
- Für leere, nicht vom Beförderer gestellte Wagen wird keine Zuschlagfracht erhoben.
- Frachtbriefeintragungen:
  - den Betrag in Feld 73 oder 74
  - den Code „27“ mit der Zu-Nr. (z.B. Zu 14 ) in Feld 77

Bei Sendungen nach oder von bestimmten Bahnhöfen der Österreichischen Bundesbahnen, die nur auf gesonderte Vereinbarung bedient werden und im DIUM Heft AT mit der Allgemeinen **Verweisungszahl 7** und dem **besonderen Verweisungszeichen p** gekennzeichnet sind, wird der Fracht nach Anwendung allfälliger Koeffizienten eine im Gütertarif der Rail Cargo Austria, konventioneller Ladungsverkehr, Abschnitt Zuschlags- und Überstellfrachten, Ziff. 3 angegebene **Sonderbedienungsfracht** hinzugezählt.

#### Abschnitt 4

ABB CIM des CIT

#### Abschnitt 5

Übersicht der Bedingungen, Tarife, Preislisten der am Tarif beteiligten Beförderer

Beförderer	Bezeichnung der Bedingungen	Wo zu beziehen
SNCF Fret 24 rue de Villeneuve F-92583 Clichy La Garenne Cedex	Conditions Générales de Vente et de Transport (CGVT)	fret.sncf.com (rubrique fret espace client)
DB Schenker Rail AG Rheinstrasse 2 D-55116 Mainz	Allgemeine Leistungsbedingungen (ALB) der DB Schenker Rail AG Preise und Konditionen der Railion Deutschland AG (PKL)	<a href="http://www.dbschenker.eu/de/rail/tarife">www.dbschenker.eu/de/rail/tarife</a>
Rail Cargo Austria AG Am Hauptbahnhof 2 A-1100 Wien	ÖGT (Österreichischer Gütertarif), Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)	www.railcargo.com (Rubrik Kundenservice)

#### Geltungsdauer

1. Januar 2016 bis 31. Dezember 2016